

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2001 — 1626

[C — 2001/33033]

**23. NOVEMBER 2000 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplans
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL I — *Verpflichtungen in Ausführung des Haushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Abschnitt 1 — Auflistung der Verpflichtungsermächtigungen

Artikel 1 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft für die Verpflichtungen des Jahres 1999 verabschiedet wurden, belaufen sich auf 337.480.000 F (Aufstellung A - Spalte 5).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

1) Ursprünglicher Haushaltsplan	175.500.000 F
Dekret vom 17. Juni 1998	
(Aufstellung A - Spalte 1)	
2) Angepasster Haushaltsplan	
a) Dekret vom 18. Januar 1999	
— Erhöhungen	161.980.000 F
— Verminderungen	0 F
b) Dekret vom 29. März 1999	
— Erhöhungen	0 F
— Verminderungen	0 F
c) Dekret vom 16. November 1999	
— Erhöhungen	0 F
— Verminderungen	0 F
(Aufstellung A - Spalte 2)	
3) Von 1998 auf 1999 übertragene Mittel	0 F
(Aufstellung A - Spalte 4)	

Abschnitt 2 — Auflistung der Verpflichtungen

Art. 2 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1999 belaufen sich für die aufgliederten Mittel auf 323.484.748 F (Aufstellung A - Spalte 6).

Art. 3 - Die in 1999 nichtbeanspruchten Verpflichtungsermächtigungen, insgesamt 13.995.252 F (Aufstellung A - Spalte 7), werden in Anwendung von Artikel 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen aufgehoben.

Abschnitt 3 — Verpflichtungsermächtigungen bezüglich der C-Fonds

Art. 4 - Die Verpflichtungsermächtigungen, die vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Artikel 14 des Dekretes vom 17. Juni 1998 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 für die Verpflichtungen 1999 des Baufonds für Krankenhäuser und sozio-medizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft verabschiedet wurden, beliefen sich auf 146.000.000 F.

Art. 5 - Die eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten der Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 1999 des Baufonds für Krankenhäuser und sozio-medizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 17.303.000 F.

KAPITEL II — *Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Haushaltsplanes*

Abschnitt 1 — Auflistung der Einnahmen

Art. 6 - Die Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 belaufen sich auf:

— allgemeine Einnahmen	3.988.525.395 F
— zweckbestimmte Einnahmen	346.397.637 F
(Aufstellung C)	

Abschnitt 2 — Festgestellte Rechte

Art. 7 - Die festgestellten Rechte, noch einzunehmen beim Abschluss des Haushaltsjahres 1999, belaufen sich auf 41.705.237 F (Aufstellung D):

— annullierte Forderungen	20.249.264 F
— nach 2000 übertragene Forderungen	21.455.973 F

Abschnitt 3 — Auflistung der Auszahlungskredite

Art. 8 - Die Mittel, die dem Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Auszahlung bereitgestellt worden sind, und deren Verwendungszweck er festgelegt hat, betragen 4.681.549.068 F (Aufstellung B1 – Spalte 5, Aufstellung B2 – Spalte 5 und Aufstellung B3 – Spalte 4).

Diese Mittel sind wie folgt aufgeteilt:

— begrenzte Mittel:	3.985.239.068 F + 381.610.000 F = 4.366.849.068 F
— variable Mittel (indikativ):	314.700.000 F

Abschnitt 4 — Auflistung der Ausgaben

Art. 9 - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltes für das Jahr 1999 betragen 4.368.979.935 F (Aufstellung B1 - Spalte 6, Aufstellung B2 – Spalte 6 und Aufstellung B3 – Spalte 5).

Sie sind wie folgt aufgeteilt:

— auf begrenzte Mittel:	3.838.022.631 F + 206.084.527 F = 4.044.107.158 F
— auf variable Mittel:	324.872.777 F

Art. 10 - In Anwendung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über das staatliche Rechnungswesen sowie von dem dazu abweichenden Artikel 3 des vorgenannten Dekretes vom 17. Juni 1998 werden 131.540.471 F nichtaufgegliederte Mittel auf das Haushaltsjahr 2000 übertragen (Aufstellung B1 – Spalte 13).

Art. 11 - Die Mittel, die durch dieses Dekret zu annullieren sind, belaufen sich auf 191.201.439 F (Aufstellung B1 – Spalte 12 und Aufstellung B2 – Spalte 11).

Sie werden wie folgt aufgeteilt:

— nichtaufgegliederte Mittel:	15.675.966 F
— Ausgabenermächtigungen:	175.525.473 F

Art. 12 - Es gibt keine die Mittel übersteigenden Ausgaben (Aufstellung B1 – Spalte 10 und Aufstellung B2 – Spalte 9).

KAPITEL III — Einnahmen und Ausgaben auf Haushaltsfonds

Art. 13 - Die von 1998 übertragenen Mittel der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 117.137.058 F (Aufstellung E – Spalte 2).

Art. 14 - Die in 1999 gebuchten Einnahmen auf Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft belaufen sich auf 346.397.637 F (Aufstellung E – Spalte 5).

Diese Mittel teilen sich wie folgt auf:

— zweckbestimmte Einnahmen als Teil der Globaldotation:	262.000.000 F
— zusätzliche Eigeneinnahmen: (Aufstellung E – Spalten 3 und 4)	84.397.637 F

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:

117.137.058 F + 346.397.637 F =	463.534.695 F
---------------------------------	---------------

(Aufstellung E – Spalte 6)

Art. 15 - Die in 1999 zu Lasten der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 324.872.777 F (Aufstellung E – Spalte 7).

Art. 16 - Der Saldo der Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft am 31.12.1999 in Höhe von 138.661.918 F wird auf das Haushaltsjahr 2000 übertragen (Aufstellung E – Spalte 11).

KAPITEL IV — Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer Geschäftsführung

Art. 17 - Die von 1998 übertragenen Mittel der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 39.758.377 F (Aufstellung F – Spalte 2).

Art. 18 - Die in 1999 gebuchten Einnahmen der Dienste mit autonomer Geschäftsführung belaufen sich auf 154.357.874 F (Aufstellung F – Spalte 4).

Die zur Verfügung stehenden Mittel betragen:	39.758.377 F + 154.357.874 F = 194.116.251 F
--	--

(Aufstellung F – Spalte 5)

Art. 19 - Die in 1999 zu Lasten der Dienste mit autonomer Geschäftsführung angerechneten Ausgaben belaufen sich auf 149.603.021 F (Aufstellung F – Spalte 7).

Art. 20 - Der Saldo der Dienste mit autonomer Geschäftsführung am 31.12.1999 in Höhe von 44.513.230 F wird auf das Haushaltsjahr 2000 übertragen (Aufstellung F – Spalte 11).

**AUFSTELLUNG A — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 - Verpflichtungen**

Verwendungszweck der Haushaltsmittel					Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
Haushaltspläne	Anpassungen	Gesamtbetrag	Übertragung	Gesamtbetrag	Verpflichtungen	Am Ende des Haushaltsjahres verfügbare Mittel	Übertragene Mittel	Zu annullierende Mittel	Endgültige Verpflichtungen des Haushaltsjahres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
175.500.000	161.980.000	337.480.000		337.480.000	323.484.748	13.995.252		13.995.252	323.484.748

**AUFSTELLUNG B1 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 - Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - nichtaufgegliederte Mittel**

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben				Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Angerechnete Ausgaben Anweisungen für Leistungen				Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel Bereitzustellende zusätzliche Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres
	Haushaltspläne	Anpassungen	Übertragung	Gesamtbeträge	Gesamtbeträge	des vorherigen Jahres	des laufenden Jahres	Noch zu berichtigende Zahlungen		Gesamtbeträge	Zu annullieren	Zu übertragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nicht aufgegliederte Mittel	3.684.570.000	108.530.000	192.139.068	3.985.239.068	3.838.022.631	180.702.200	3.657.3 20.431			147.216.437	15.675.966	131.540.471	3.838.022.631

**AUFSTELLUNG B2 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 - Auflistung der Ausgaben auf begrenzte Kredite - Ausgabenermächtigungen**

Art der Ausgaben und der Haushaltsmittel	Haushaltsmittel				Ausgaben			Abrechnung bezüglich der Haushaltsmittel				
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel				Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtigende Zahlungen	Ausgaben, die mehr betragen als die Mittel	Mittel, die mehr betragen als die Ausgaben			Endgültige Ausgaben des Haushaltsjahres
	Haushaltspläne	Anpassungen	Übertragung	Gesamtbeträge					Bereitzustellende zusätzliche Mittel	Gesamtbeträge	Zu annullieren	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ausgabenermächtigungen	241.800.000	139.810.000		381.610.000	206.084.527	206.084.527			175.525.473	175.525.4 73		206.084.527

**AUFSTELLUNG B3 — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 - Auflistung der Ausgaben auf variable Kredite**

Art der variablen Kredite	Haushaltsmittel			Ausgaben			
	Verwendungszweck der Haushaltsmittel			Gesamtbeträge	Angerechnete Ausgaben	Noch zu berichtigende Zahlungen	
	Haushaltspläne	Anpassungen	Gesamtbeträge				
1	2	3	4	5	6	7	
Haushaltsfonds	316.540.000	- 1.840.000		314.700.000	324.872.777	324.872.777	

AUFSTELLUNG C — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 — Einnahmen

Artikel	Umschreibung	Erw. Einnahmen	Getätigte Einnahmen		TOTAL	Weniger eingenommen	Mehr eingenommen
		(EHH)	Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen			
06.01	Verschiedenes	1.400.000	17.619.091		17.619.091	0	16.219.091
11.11.	Rückzahlung Gehälter/Entschädigungen	9.000.000	6.880.181		6.880.181	2.119.819	0
12.30	Nicht gebrauchte Geldvorschüsse	4.000.000	4.039.480		4.039.480	0	39.480
16.12	Einschreibengebühren/Schulgelder	6.000.000	5.382.800		5.382.800	617.200	0
26.10	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	8.000.000	7.779.988		7.779.988	220.012	0
36.90	Zugewiesene Steuermittel	190.500.000	187.234.848		187.234.848	3.265.152	0
39.10	EU-Subventionen-Interreg	10.000.000	7.066.269		7.066.269	2.933.731	0
39.11	EU-Subventionen (ESF)	0	0		0	0	0
39.12	EU-Subventionen Agrartourismus	600.000	558.496		558.496	41.504	0
39.20	Beitrag Luxemburg Kosten Sonderschule	36.300.000	36.292.863		36.292.863	7.137	0
39.21	Beitrag Monschau Kosten O.S.U.	1.100.000	1.184.087		1.184.087	0	84.087
47.50	Kinderzulagen Jugendschutz	1.500.000	1.383.404		1.383.404	116.596	0
49.30	Rückforderungen ACS	21.260.000	26.184.332		26.184.332	0	4.924.332
49.31	Rückforderungen IHF	27.000.000	67.400.615		67.400.615	0	40.400.615
49.32	W.R. : Sonderfonds Sozialhilfe	26.000.000	26.507.941		26.507.941	0	507.941
49.33	W.R. : Landschafts- und Denkmalschutz	48.300.000	48.239.000		48.239.000	61.000	0
49.34	Wallonische Region : Schülertransport Telekommunikation	6.000.000	3.000.000		3.000.000	3.000.000	0
49.41	Dotation	3.532.700.000	3.270.700.000	262.000.000	3.532.700.000	0	0
49.43	Besondere Dotation	0	0		0	0	0
49.44	Rückzahlung Innenministerium Wahlen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale Begleitpläne	9.340.000	11.072.000		11.072.000	0	1.732.000
96.11	Anleihen	260.000.000	260.000.000		260.000.000	0	0
	Zwischentotal	4.199.000.000	3.988.525.395	262.000.000	4.250.525.395	12.382.151	63.907.546
	Eigeneinnahmen C-Fonds	72.040.000	0	84.397.637	84.397.637	0	12.357.637
	Gesamtbeträge	4.271.040.000	3.988.525.395	346.397.637	4.334.923.032	12.382.151	76.265.183

AUFSTELLUNG D — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 – festgestellte Rechte am 31. Dezember 1999

FESTGESTELLTE RECHTE AM 31. DEZEMBER 1999

Festgestellte Rechte. Stand am 31. Dezember 1999

1) Abteilung Dienste des Generalsekretärs – Juristischer Dienst	346.733
1bis) Abteilung Dienste des Generalsekretärs – Zentrale Einnahmen	4.663
2) Abteilung Unterrichtspersonal	51.659
3) Abteilung Organisation Unterricht	0
4) Abteilung Sport und Kultur	0
5) Abteilung Soziales	318.724
6) Abteilung Ausbildung	5.825.296
7) Rundfunk- und Fernsehgebühren	<u>35.158.162</u>
	41.705.237

(Eine Aufschlüsselung pro Abteilung wurde vorgenommen, um die Verantwortung sowohl der Angaben als auch der Eintreibung klar abzustecken. Jede Abteilung selbst erhebt die Forderungen in ihrem Bereich und zeichnet folglich auch für die Eintreibung verantwortlich.)

Total zu übertragen auf 2000	21.455.973
-------------------------------------	-------------------

Festgestellte und annullierte Rechte am 31. Dezember 1999

Rundfunk- und Fernsehgebühren	<u>20.249.264</u>
-------------------------------	-------------------

Total	20.249.264
--------------	-------------------

**AUFSTELLUNG E — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 – Einnahmen und Ausgaben der Haushaltsfonds**

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.1999	Gebuchte Einnahmen			Verfügbar	Ausgaben	Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Teil der Globaldotation	Eigeneinnahmen	Total			Differenz zwi- schen verfü- baren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.1999	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Aus- gaben des Haushaltsjah- res
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C-Fonds	117.137.058	262.000.000	84.397.637	346.397.637	463.534.695	324.872.777	138.661.918	138.661.918		138.661.918	324.872.777

**AUFSTELLUNG F — Rechnungsaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1999 – Einnahmen und Ausgaben der Dienste mit autonomer Geschäftsführung**

Typ Haushaltsfonds	Stand am 01.01.1999	Einnahmen		Verfügbar	Ausgaben		Abrechnung bezüglich der verfügbaren Mittel				
		Geschätzte Einnahmen	Getätigte Einnahmen		Geschätzte Ausgaben	Getätigte Ausgaben	Differenz zwi- schen verfü- baren Mitteln und Ausgaben	Stand am 31.12.1999	Zu annullieren	Zu übertragen	Endgültige Aus- gaben des Haushaltsjah- res
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dienste mit autonomer Geschäftsfüh- rung	39.758.377	154.746.574	154.357.874	194.116.251	142.238.289	149.603.021	44.513.230	44.513.230		44.513.230	149.603.021

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 23. November 2000

K.-H. LAMBERTZ,

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport.

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus.

H. NIESSEN,

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales.

—
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2000-2001*

Dokumente des Rates — Dekretentwurf, 6-290 - Nr. 1 — Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung, 6-290 - Nr. 2 — Bericht, 6-290 - Nr. 3

Ausführlicher Bericht — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 23. November 2000

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2001 — 1626

[C — 2001/33033]

23 NOVEMBRE 2000. — Décret contenant le règlement définitif du budget de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1999 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Engagements effectués en exécution du budget de la Communauté germanophone**Section 1^{re}. — Liste des crédits d'engagement*

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone pour les engagements de l'année 1999 s'élèvent à 337.480.000 F (tableau A - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

1) budget initial :	175.500.000 F
Décret du 17 juin 1998 (tableau A - colonne 1)	
2) budget ajusté	
a) Décret du 18 janvier 1999	
— Augmentations :	161.980.000 F
— Diminutions :	0 F
b) Décret du 29 mars 1999	
— Augmentations	0 F
— Diminutions	0 F
c) Décret du 16 novembre 1999	
— Augmentations	0 F
— Diminutions	0 F
(tableau A - colonne 2)	
3. Crédits reportés de 1998 à 1999	0 F
(tableau A - colonne 4)	

Section 2. — Liste des engagements

Art. 2. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1999 s'élèvent à 323.484.748 F pour les crédits dissociés. (Tableau A - colonne 6)

Art. 3. Les crédits d'engagement non utilisés en 1999, soit au total 13.995.252 F (tableau A - colonne 7), sont supprimés en application de l'article 35 des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Section 3. — Crédits d'engagement relatifs aux Fonds C

Art. 4. Les crédits d'engagement votés par le Conseil de la Communauté germanophone à l'article 14 du décret du 17 juin 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1999 pour les engagements de 1999 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone s'élèvent à 146.000.000 F.

Art. 5. Les engagements pris à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1999 du Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales de la Communauté germanophone s'élèvent à 17.303.000 F.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget**Section 1^{re}. — Liste des recettes*

Art. 6. Les recettes de la Communauté germanophone s'élèvent, pour l'année budgétaire 1999, à :

— recettes générales	3.988.525.395 F
— recettes affectées	346.397.637 F
(tableau C)	

Section 2. — Droits constatés

Art. 7. Les droits constatés, non encore encaissés lors de la clôture de l'année budgétaire 1999, s'élèvent à 41.705.237 F (tableau D) :

— créances annulées	20.249.264 F
— créances reportées à l'année 2000	21.455.973 F

Section 3. — Liste des crédits de paiement

Art. 8. Les crédits de paiement ouverts par le Conseil de la Communauté germanophone et dont il a déterminé l'affectation s'élèvent à 4.681.549.068 F (tableau B1 - colonne 5, tableau B2 - colonne 5 et tableau B3 - colonne 4).

Ces crédits sont répartis comme suit :

— crédits limités : 3.985.239.068 F + 381.610.000 F =	4.366.849.068 F
— crédits variables (indicatif)	314.700.000 F

Section 4. — Liste des dépenses

Art. 9. Les ordonnancements imputés à charge du budget pour l'année 1999 s'élèvent à 4.368.979.935 F (tableau B1 - colonne 6, tableau B2 - colonne 6 et tableau B3 - colonne 5).

Ils sont répartis comme suit :

— crédits limités : 3.838.022.631 F + 206.084.527 F =	4.044.107.158 F
— crédits variables	324.872.777 F

Art. 10. En application de l'article 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, ainsi que de l'article 3 du décret du 17 juin 1998 précité, qui y déroge, 131.540.471 F de crédits non dissociés sont reportés à l'année budgétaire 2000 (tableau B1 - colonne 13).

Art. 11. Les crédits à annuler par ce décret s'élèvent à 191.201.439 F (tableau B1 - colonne 12 et tableau B2 - colonne 11).

Ils sont répartis comme suit :

— crédits non dissociés	15.675.966 F
— crédits d'ordonnement	175.525.473 F

Art. 12. Il n'y a pas de dépenses supérieures aux crédits (tableau B1 - colonne 10 et tableau B2 - colonne 9).

CHAPITRE III. — Recettes et dépenses effectuées sur les fonds budgétaires

Art. 13. Les crédits des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone, reportés de 1998, s'élèvent à 117.137.058 F (tableau E - colonne 2).

Art. 14. Les recettes enregistrées pour l'année 1999 sur les Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 346.397.637 F (tableau E - colonne 5).

Ces crédits sont répartis comme suit :

— recettes affectées comme part de la dotation globale	262.000.000 F
— recettes propres supplémentaires (tableau E - colonnes 3 et 4)	84.397.637 F

Les crédits disponibles s'élèvent à

117.137.058 F + 346.397.637 F =	463.534.695 F
(tableau E - colonne 6)	

Art. 15. Les dépenses imputées en 1999 à charge des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone s'élèvent à 324.872.777 F (tableau E - colonne 7).

Art. 16. Le solde des Fonds budgétaires de la Communauté germanophone au 31 décembre 1999, soit 138.661.918 F, est reporté à l'année budgétaire 2000 (tableau E - colonne 11).

CHAPITRE IV. — Recettes et dépenses des services à gestion autonome

Art. 17. Les crédits des services à gestion autonome, reportés de 1998, s'élèvent à 39.758.377 F (tableau F - colonne 2).

Art. 18. Les recettes des services à gestion autonome, enregistrées pour l'année 1999, s'élèvent à 154.357.874 F (tableau F - colonne 4).

Les crédits disponibles s'élèvent à

39.758.377 F + 154.357.874 F =	194.116.251 F
(tableau F - colonne 5).	

Art. 19. Les dépenses imputées en 1999 à charge des services à gestion autonome s'élèvent à 149.603.021 F (tableau F - colonne 7).

Art. 20. Le solde des services à gestion autonome au 31 décembre 1999, soit 44.513.230 F, est reporté à l'année budgétaire 2000 (tableau F - colonne 11).

TABLEAU A — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Engagements

Affectation des crédits					Règlement des crédits				
Budgets	Ajustements	Total	Report	Total	Engagements	Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Crédits reportés	Crédits à annuler	Engagements définitifs de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
175.500.000	161.980.000	337.480.000		337.480.000	323.484.748	13.995.252		13.995.252	323.484.748

TABLEAU B1 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Liste des dépenses sur crédits limités - crédits non dissociés

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses				Règlement des crédits				
	Affectation des crédits				Dépenses imputées - Ordonnancements pour prestations				Dépenses excédant les crédits Crédits supplémentaires à accorder	Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustements	Report	Totaux	Totaux	effectuées l'année précédente	effectuées au cours de l'année	paiements restant à régulariser		Totaux	A annuler	A reporter	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crédits non dissociés	3.684.570.000	108.530.000	192.139.068	3.985.239.068	3.838.022.631	180.702.200	3.657.320.431			147.216.437	15.675.966	131.540.471	3.838.022.631

TABLEAU B2 — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Liste des dépenses sur crédits limités - Crédits d'ordonnement

Nature des dépenses et des crédits	Crédits				Dépenses			Dépenses excédant les crédits	Règlement des crédits			
	Affectation des crédits				Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser		Crédits excédant les dépenses			Dépenses définitives de l'année budgétaire
	Budgets	Ajustements	Report	Totaux				Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	Crédits supplémentaires à accorder	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crédits d'ordonnement	241.800.000	139.810.000		381.610.000	206.084.527	206.084.527			175.525.473	175.525.473		206.084.527

TABLEAU B3 — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Liste des dépenses sur crédits variables

Nature des crédits variables	Crédits			Dépenses			
	Affectation des crédits			Totaux	Dépenses imputées	Paiements restant à régulariser	
	Budgets	Ajustements	Totaux				
1	2	3	4	5	6	7	
Fonds budgétaires	316.540.000	- 1.840.000		314.700.000	324.872.777	324.872.777	

TABLEAU C — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Recettes

Article	Description	Recettes présumées	Recettes encaissées		TOTAL	Recettes en moins	Recettes en plus
			Recettes générales	Recettes affectées			
06.01	Divers	1.400.000	17.619.091		17.619.091	0	16.219.091
11.11.	Remboursement traitements, indemnités	9.000.000	6.880.181		6.880.181	2.119.819	0
12.30	Avances pécuniaires non utilisées	4.000.000	4.039.480		4.039.480	0	39.480
16.12	Droits d'inscription et minervals	6.000.000	5.382.800		5.382.800	617.200	0
26.10	Produits de l'Administration de la Trésorerie	8.000.000	7.779.988		7.779.988	220.012	0
36.90	Recettes fiscales affectées	190.500.000	187.234.848		187.234.848	3.265.152	0
39.10	Subventions CE - Interreg	10.000.000	7.066.269		7.066.269	2.933.731	0
39.11	Subventions CE (FSE)	0	0		0	0	0
39.12	Subventions CE dans le secteur du tourisme à la ferme	600.000	558.496		558.496	41.504	0
39.20	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux coûts de l'enseignement spécial	36.300.000	36.292.863		36.292.863	7.137	0
39.21	Contribution de la Ville de Monjoie aux coûts de l'enseignement officiel subventionné	1.100.000	1.184.087		1.184.087	0	84.087
47.50	Allocations familiales secteur Protection de la Jeunesse	1.500.000	1.383.404		1.383.404	116.596	0
49.30	Répétitions ACS	21.260.000	26.184.332		26.184.332	0	4.924.332
49.31	Répétitions FBI	27.000.000	67.400.615		67.400.615	0	40.400.615
49.32	R.W. : Fonds spécial d'assistance sociale	26.000.000	26.507.941		26.507.941	0	507.941
49.33	R.W. : Protection des Monuments et Sites	48.300.000	48.239.000		48.239.000	61.000	0
49.34	R.W. : Transport scolaire et télécommunications	6.000.000	3.000.000		3.000.000	3.000.000	0
49.41	Dotation	3.532.700.000	3.270.700.000	262.000.000	3.532.700.000	0	0
49.43	Dotation spéciale	0	0		0	0	0
49.44	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0	0		0	0	0
49.45	Plans nationaux d'accompagnement	9.340.000	11.072.000		11.072.000	0	1.732.000
96.11	Emprunts	260.000.000	260.000.000		260.000.000	0	0
	Sous-total	4.199.000.000	3.988.525.395	262.000.000	4.250.525.395	12.382.151	63.907.546
	Recettes propres Fonds C	72.040.000	0	84.397.637	84.397.637	0	12.357.637
	Total	4.271.040.000	3.988.525.395	346.397.637	4.334.923.032	12.382.151	76.265.183

TABLEAU D - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE
 POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Droits constatés au 31 décembre 1999

DROITS CONSTATES AU 31 décembre 1999

Droits constatés - Situation au 31 décembre 1999

1) Division « Service du Secrétaire général - Service juridique »	346.733
1bis) Division « Service du Secrétaire général - Recettes centrales »	4.663
2) Division « Personnel enseignant »	51.659
3) Division « Organisation de l'Enseignement »	0
4) Division « Sport et culture »	0
5) Division « Affaires sociales »	318.724
6) Division « Formation »	5.825.296
7) Redevance Radio-TV	35.158.162
	41.705.237

(Il a été procédé à une répartition par division, afin de définir clairement la responsabilité tant en ce qui concerne les données que la perception. Chaque division encaisse elle-même les créances de son ressort et signe en tant que responsable du recouvrement.)

Total à reporter en 2000 **21.455.973**

Droits constatés et annulés au 31 décembre 1999

Redevance Radio-TV 20.249.264

Total **20.249.264**

TABLEAU E — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Dépenses et recettes des Fonds budgétaires

Type de fonds budgétaires	Situation au 01.01.1999	Recettes encaissées			Disponible	Dépenses	Décompte des crédits disponibles				
		Partie de la dotation globale	Recettes propres	Total			Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Situation au 31.12.1999	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Fonds C	117.137.058	262.000.000	84.397.637	346.397.637	463.534.695	324.872.777	138.661.918	138.661.918		138.661.918	324.872.777

TABLEAU F — COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1999 - Dépenses et recettes des services à gestion autonome

Type de fonds budgétaires	Situation au 01.01.1999	Recettes		Disponible	Dépenses		Différence entre les crédits disponibles et les dépenses	Décompte des crédits disponibles			
		Estimation des recettes	Recettes effectives		Estimation des dépenses	Dépenses effectives		Situation au 31.12.1999	A annuler	A reporter	Dépenses définitives de l'année budgétaire
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Services à gestion autonome	39.758.377	154.746.574	154.357.874	194.116.251	142.238.289	149.603.021	44.513.230	44.513.230		44.513.230	149.603.021

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Eupen le 23 novembre 2000.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports.

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme.

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 1626

[C — 2001/33033]

23 NOVEMBER 2000. — Decreet houdende eindregeling van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap**Afdeling 1. — Lijst van de vastleggingskredieten*

Artikel 1. De vastleggingskredieten aangenomen door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor de vastleggingen van het jaar 1999 belopen de som van 337.480.000 F. (tabel A, kolom 5)

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

1) initiële begroting

Decreet van 17 juni 1998	175.500.000 F
(tabel A, kolom 1)	

2) aangepaste begroting

a) Decreet van 18 januari 1999

— vermeerderingen	161.980.000 F
— verminderingen	0 F

b) Decreet van 29 maart 1999

— vermeerderingen	0 F
— verminderingen	0 F

c) Decreet van 16 november 1999

— vermeerderingen	0 F
— verminderingen	0 F

(tabel A, kolom 2)

3) van 1998 naar 1999 overgedragen kredieten	0 F
(tabel A, kolom 4)	

Afdeling 2. — Lijst van de vastleggingen

Art. 2. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 belopen 323.484.748 F voor de gesplitste kredieten.

(tabel A, kolom 6)

Art. 3. De in 1999 niet gebruikte vastleggingskredieten, nl. in totaal 13.995.252 F (tabel A, kolom 7), worden geschrapt overeenkomstig artikel 35 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Afdeling 3. — Vastleggingskredieten betreffende de C-Fondsen

Art. 4. De vastleggingskredieten die voor de verplichtingen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap m.b.t. het jaar 1999 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen werden in artikel 14 van het decreet van 17 juni 1998 houdende vastlegging van de algemene uitgavenbegroting van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999 belopen 146.000.000 F.

Art. 5. De vastleggingen aangegaan ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 17.303.000 F.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting**Afdeling 1. — Lijst van de ontvangsten*

Art. 6. De ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999 belopen

— algemene ontvangsten	3.988.525.395 F
— toegewezen ontvangsten	346.397.637 F

(tabel C)

Afdeling 2. — Vastgelegde rechten

Art. 7. De vastgelegde rechten die bij afsluiting van het begrotingsjaar 1999 nog te boeken zijn, belopen 41.705.237 F (tabel D).

— geannuleerde vorderingen	20.249.264 F
— naar 2000 overgedragen vorderingen	21.455.973 F

Afdeling 3. — Lijst van de betalingskredieten

Art. 8. De betalingskredieten die door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ter beschikking gesteld worden en waarvan hij de bestemming heeft vastgelegd, belopen 4.681.549.068 F (tabel B1 - kolom 5, tabel B2 - kolom 5 en tabel B3 - kolom 4).

Deze kredieten zijn opgedeeld als volgt :

— beperkte kredieten : 3.985.239.068 F + 381.610.000 F =	4.366.849.068 F
--	-----------------

— variabele kredieten : (indicatief)	314.700.000 F
--------------------------------------	---------------

Afdeling 4. — Lijst van de uitgaven

Art. 9. De ordonnanceringen ten laste van de begroting van het jaar 1999 belopen 4.368.979.935 F (tabel B1 - kolom 6, tabel B2 - kolom 6 en tabel B3 - kolom 5).

Deze ordonnanceringen zijn als volgt opgedeeld :

— beperkte kredieten : 3.838.022.631 F + 206.084.527 F = 4.044.107.158 F

— variabele kredieten : 324.872.777 F

Art. 10. Bij toepassing van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, alsmede van het daarvan afwijkende artikel 3 van het bovenvermelde decreet van 17 juni 1998 worden 131.540.471 F niet-gesplitste kredieten naar het begrotingsjaar 2000 overgedragen (tabel B1 - kolom 13).

Art. 11. De kredieten die door dit decreet moeten worden geannuleerd, belopen 191.201.439 F (tabel B1 - kolom 12 en tabel B2 - kolom 11).

Zij zijn als volgt opgedeeld :

— niet-gesplitste kredieten 15.675.966 F

— ordonnanceringskredieten 175.525.473 F

Art. 12. Er zijn geen uitgaven die de kredieten overschrijden (tabel B1 - kolom 10 en tabel B2 - kolom 9).

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven op begrotingsfondsen*

Art. 13. De van 1998 overgedragen kredieten van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 117.137.058 F (tabel E - kolom 2).

Art. 14. De ontvangsten geboekt in 1999 op de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap belopen 346.397.637 F (tabel E - kolom 5).

Deze middelen zijn opgedeeld als volgt :

— toegewezen ontvangsten als gedeelte van de globale dotatie : 262.000.000 F

— bijkomende eigen ontvangsten : 84.397.637 F

(tabel E - kolommen 3 en 4)

De beschikbare kredieten belopen :

117.137.058 F + 346.397.637 F = 463.534.695 F

(tabel E - kolom 6).

Art. 15. De in het jaar 1999 ten laste van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap aangerekende uitgaven bedragen 324.872.777 F (tabel E - kolom 7).

Art. 16. Het overschot van de Begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap op 31 december 1999, nl. 138.661.918 F, wordt naar het begrotingsjaar 2000 overgedragen (tabel E - kolom 11).

HOOFDSTUK IV. — *Ontvangsten en uitgaven van de diensten met een autonoom beheer*

Art. 17. De van 1998 overgedragen kredieten van de diensten met een autonoom beheer belopen 39.758.377 F (tabel F - kolom 2).

Art. 18. De in 1999 geboekte ontvangsten van de diensten met een autonoom beheer belopen 154.357.874 F (tabel F - kolom 4).

De beschikbare kredieten bedragen

39.758.377 F + 154.357.874 F = 194.116.251 F

(tabel F - kolom 5).

Art. 19. De ten laste van de diensten met een autonoom beheer in 1999 aangerekende uitgaven belopen 149.603.021 F (tabel F - kolom 7).

Art. 20. Het overschot van de diensten met een autonoom beheer op 31 december 1999, nl. 44.513.230 F, wordt naar het begrotingsjaar 2000 overgedragen (tabel F - kolom 11).

TABEL A — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - Vastleggingen

Toewijzing van de kredieten					Regeling van de kredieten				
Begrotingen	Aanpassingen	Totaal	Overdracht	Totaal	Vastleggingen	Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Overgedragen kredieten	Te annuleren kredieten	Definitieve vastleggingen van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
175.500.000	161.980.000	337.480.000		337.480.000	323.484.748	13.995.252		13.995.252	323.484.748

TABEL B1 — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - Lijst van de uitgaven op beperkte kredieten - niet-gesplitste kredieten

Aard van de uitgaven en van de kredieten	Kredieten				Uitgaven				Regeling van de kredieten				
	Toewijzing van de kredieten				Aangelegenheden uitgaven Ordonnances voor prestaties				Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten — Ter beschikking te stellen bij kredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdracht	Totalen	Totalen	uitgevoerd tijdens het vorige jaar	uitgevoerd tijdens het lopende jaar	nog te regulariseren betalingen		Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Niet-gesplitste kredieten	3.684.570.000	108.530.000	192.139.068	3.985.239.068	3.838.022.631	180.702.200	3.657.320.431			147.216.437	15.675.966	131.540.471	3.838.022.631

TABEL B2 — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - LIJST VAN DE UITGAVEN OP BEPERKTE KREDIETEN - Ordonnanceringskredieten

Aard van de uitgaven en van de begrotingskredieten	Kredieten				Uitgaven				Regeling van de kredieten			
	Toewijzing van de kredieten				Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen	Uitgaven die meer bedragen dan de kredieten — Ter beschikking te stellen bij kredieten	Kredieten die meer bedragen dan de uitgaven			Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
	Begrotingen	Aanpassingen	Overdracht	Totalen					Totalen	Te annuleren	Over te dragen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ordonnanceringskredieten	241.800.000	139.810.000		381.610.000	206.084.527	206.084.527			175.525.473	175.525.473		206.084.527

TABEL B3 — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - Lijst van de uitgaven op variabele kredieten

Aard van de variabele kredieten	Kredieten			Uitgaven		
	Toewijzing van de kredieten			Totalen	Aangerekende uitgaven	Nog te regulariseren betalingen
	Begrotingen	Aanpassingen	Totalen			
1	2	3	4	5	6	7
Begrotingsfondsen	316.540.000	- 1.840.000	314.700.000	324.872.777	324.872.777	

TABEL C — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - Ontvangsten

Artikel	Beschrijving	Verwachte ontvangsten (EHH)	Geboekte ontvangsten		TOTAL	Minnen	Plussen
			Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten			
06.01	Diverse ontvangsten	1.400.000	17.619.091		17.619.091	0	16.219.091
11.11.	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	9.000.000	6.880.181		6.880.181	2.119.819	0
12.30	Niet gebruikte geldvoorschotten	4.000.000	4.039.480		4.039.480	0	39.480
16.12	Inschrijvings- en schoolgeld	6.000.000	5.382.800		5.382.800	617.200	0
26.10	Opbrengrst van het bestuur der Thesaurie	8.000.000	7.779.988		7.779.988	220.012	0
36.90	Toegewezen fiscale ontvangsten	190.500.000	187.234.848		187.234.848	3.265.152	0
39.10	E.G.-toelagen, Interreg	10.000.000	7.066.269		7.066.269	2.933.731	0
39.11	E.G.-toelage (ESF)	0	0		0	0	0
39.12	E.G.-toelagen op het gebied «Toerisme op de hoeve»	600.000	558.496		558.496	41.504	0
39.20	Bijdrage van het Groothertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	36.300.000	36.292.863		36.292.863	7.137	0
39.21	Bijdrage van de stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	1.100.000	1.184.087		1.184.087	0	84.087
47.50	Kinderbijslag Sector Jeugdbescherming	1.500.000	1.383.404		1.383.404	116.596	0
49.30	Terugvorderingen gesubsidieerde contractuelen	21.260.000	26.184.332		26.184.332	0	4.924.332
49.31	Terugvorderingen IBF	27.000.000	67.400.615		67.400.615	0	40.400.615
49.32	W.G. : Bijzonder Fonds voor sociale Hulp	26.000.000	26.507.941		26.507.941	0	507.941
49.33	W.G. : Monumenten en landschapszorg	48.300.000	48.239.000		48.239.000	61.000	0
49.34	W.G. : Leerlingenvervoer en telecommunicatie	6.000.000	3.000.000		3.000.000	3.000.000	0
49.41	Dotatie	3.532.700.000	3.270.700.000	262.000.000	3.532.700.000	0	0
49.43	Bijzondere dotatie	0	0		0	0	0
49.44	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken inzake verkiezingen	0	0		0	0	0
49.45	Nationale begeleidingsplannen	9.340.000	11.072.000		11.072.000	0	1.732.000
96.11	Leningen	260.000.000	260.000.000		260.000.000	0	0
	Bedrag	4.199.000.000	3.988.525.395	262.000.000	4.250.525.395	12.382.151	63.907.546
	Eigen ontvangsten C-Fonds	72.040.000	0	84.397.637	84.397.637	0	12.357.637
	Totaal	4.271.040.000	3.988.525.395	346.397.637	4.334.923.032	12.382.151	76.265.183

TABEL D — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING
 VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999
 Vastgestelde rechten

VASTGESTELDE RECHTEN OP 31 DECEMBER 1999

Vastgestelde rechten - Toestand op 31 december 1999

1) Afdeling « Diensten van de Secretaris-generaal - Juridische Dienst »	346.733
1bis) Afdeling « Diensten van de Secretaris-generaal - Centrale ontvangsten »	4.663
2) Afdeling « Personeel van het Onderwijs »	51.659
3) Afdeling « Organisatie van het Onderwijs »	0
4) Afdeling « Sport en Cultuur »	0
5) Afdeling « Sociale Aangelegenheden »	318.724
6) Afdeling « Opleiding »	5.825.296
7) Kijk- en luistergeld	35.158.162

(Een indeling per afdeling werd uitgevoerd om de verantwoording duidelijk af te bakenen zowel wat de gegevens als wat de invordering betreft. Elke afdeling int zelfs de vorderingen m.b.t. haar bevoegdheden en ondertekent derhalve ook als voor de invordering verantwoordelijke.)

Totaal naar 2000 over te dragen **21.455.973**

Vastgestelde en geannuleerde rechten op 31 december 1999

Kijk- en luistergeld 20.249.264

Totaal **20.249.264**

TABEL E — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999

Ontvangsten en uitgaven van de begrotingsfondsen

Aard van de begrotingsfonds	Situatie op 01.01.1999	Geboekte ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven	Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Totaal			Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.1999	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	12
C-Fonds	117.137.058	262.000.000	84.397.637	346.397.637	463.534.695	324.872.777	138.661.918	138.661.918		138.661.918	324.872.777

TABEL F — REKENING BETREFFENDE DE UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1999 - Ontvangsten en uitgaven van de diensten met autonoom beheer

Aard van de begrotingsfonds	Situatie op 01.01.1999	Ontvangsten			Beschikbaar	Uitgaven		Afrekening van de beschikbare kredieten				
		Gedeelte van de globale dotatie	Eigen ontvangsten	Verwachte ontvangsten		Uitgevoerde uitgaven	Verschil tussen beschikbare kredieten en uitgaven	Situatie op 31.12.1999	Te annuleren	Over te dragen	Definitieve uitgaven van het begrotingsjaar	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	12	
Diensten met een autonoom beheer	39.758.377	154.746.574	154.357.874	194.116.251	142.238.289	149.603.021	44.513.230	44.513.230		44.513.230	149.603.021	

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Gegeven te Eupen op 23 november 2000.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport.

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme.

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden.